

救主慈悲主日

讀經一 宗徒大事錄 (Acts) 2:42-47

凡信了的人，常齊集一處，一切所有皆歸公用。

弟兄們專心聽取宗徒的訓誨，時常團聚、擘餅、祈禱。因為宗徒顯了許多奇蹟異事，各人都滿懷敬畏之情。凡信了的人，常齊集一處，一切所有，皆歸公用。他們把產業和財物變賣，按照每人的需要分配。他們每天都成群結隊地前往聖殿，也挨戶擘餅，懷著歡樂和誠實的心，一起進食。他們常讚頌天主，也獲得了全民眾的愛戴；上主天使那些得救的人，加入會眾。

答唱詠 詠 118:2-4, 13-15, 22-24

【答】：請你們讚頌上主，因為他是美善寬仁，他的仁慈永遠常存。

領：願以色列家讚美說：上主的仁慈永遠常存。願亞郎家族讚美說：上主的仁慈永遠常存。願敬畏上主的人讚美說：上主的仁慈永遠常存。【答】

領：人雖推撞我，叫我跌倒，然而上主卻扶持了我。上主是我的力量與勇氣，他常是我的救援。在義人的帳幕中，響起了勝利的歡呼。【答】

領：匠人棄而不用之廢石，反而成了屋角的基石；這是上主的所作所為，在我們眼中，神妙莫測。這是上主所安排的一天，我們應該為此鼓舞喜歡。

【答】

讀經二 聖伯多祿前書 (1 Pt) 1:3-9

天主藉耶穌基督由死者中的復活，重生了我們，為使我們獲得那充滿生命的希望。

願我們的主耶穌基督的天主和父受讚美！他因自己的大仁慈，藉耶穌基督由死者中的復活，重生了我們，為使我們獲得那充滿生命的希望，並獲得那為你們已存留在天上的、不腐壞、無瑕疵、不朽的產業，因為你們原是為了天主的能力所保護，為使你們藉著信德，而獲得那已準備好，在最後時期出現的救恩。為此，你們要歡欣踴躍；雖然，現在你們暫時還該在各種試探中受苦；這是為使你們的信德，得以精煉，比經過火煉，而仍易消失的黃金，更有價值，好使你們在耶穌基督顯現時，堪受稱讚、光榮和尊敬。你們雖然沒有見過他，卻愛慕他；雖然你們現在仍看不見他，還是相信他，並且以不可言傳，和充滿光榮的喜樂，而歡欣踴躍，因為你們已把握住信仰的效果：靈魂的救恩。

福音：聖若望福音 (Jn) 20:19-31

八天以後，耶穌來了，站在門徒中間。

一周的第一天晚上，門徒所在的地方，因為怕猶太人，門戶都關著；耶穌來了，站在中間，對他們說：「願你們平安！」說了這話，便把手和肋膀指給他們看。門徒見了主，便喜歡起來。耶穌又對他們說：「願你們平安！就如父派遣了我，我也同樣派遣你們。」說了這話，就向他們噓了一口氣，說：「你們領受聖神吧！你們赦免誰的罪，誰的罪就得赦免；你們保留誰的罪，誰的罪就被保留。」十二人中的一個，號稱狄狄摩的多默，當耶穌來時，卻沒有和他們在一起。其他門徒向他說：「我們看見了主。」但多默對他們說：「除非我看見他手上的釘孔，用我的指頭，探入釘孔；用我的手，探入他的肋膀，我決不信。」八天以後，耶穌的門徒又在屋裡，多默也和他們在一起。門戶關著，耶穌來了，站在中間，說：「願你們平安！」然後對多默說：「把你的指頭伸到這裡來，看看我的手吧！並伸過你的手來，探入我的肋膀，不要做無信德的人，但要做個有信德的人。」多默回答說：「我主！我天主！」耶穌對多默說：「因為你看見了我，才相信嗎？那些沒有看見而相信的，才是有福的！」耶穌在門徒前，還行了許多其他神蹟，沒有記在這部書上。這些所記錄的，是為叫你們信耶穌是默西亞，天主子，並使你們信的人，賴他的名，獲得生命。

教宗主日講道請參閱：梵蒂岡新聞網 <https://www.vaticannews.va/en.html>

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.

我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank
Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc
BSB: 062000 Account Number: 1594 7930



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

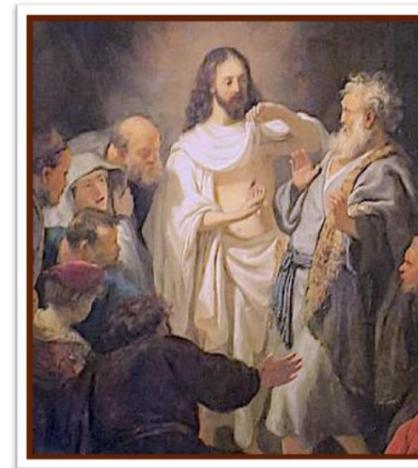
臉書 CCPC 群組: <https://www.facebook.com/groups/309539298626/>

主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786

Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077

救主慈悲主日 2020年4月19日

April 19th 2020 – Divine Mercy Sunday



Rembrandt, The Incredulity of St. Thomas 1634, detail

Unless I see the mark of the nails in his hands and put my finger into the nail marks and put my hand into his side, I will not believe. (Jn 20:25)

除非我看見他手上的釘孔，用我的指頭，探入釘孔；用我的手，探入他的肋膀，我決不信。

(若望福音 20 章 25 節)

所有在亞洲中心、聖伯多祿朱利安堂的彌撒和團體及各善會的活動暫停，直至另行通知。

All Masses at Asiana Centre & St Peter Julian's Church and Other community/groups activities will be suspended until further notice.

網上彌撒時間 (Live Stream Mass): 星期日 (Sunday) 10:00am (粵語 Cantonese) 11:00am (國語 Mandarin)

網上直播網址 (Youtube link): https://www.youtube.com/channel/UC9z0_dTQDJMi99VNsWbHMQ

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父

慕道班查詢詳情及報名：請聯絡 盧太 0410 342 890 / 周先生 0403 589 375 / 陳先生 0422 231 328

兒童主日學查詢詳情及報名：請聯絡 Beatrice Hai 0481 571 188

神父的話 From the Priest

路神父：

各位兄弟姊妹大家好，時間過的飛快又是一個星期了。我們剛剛慶祝了三日慶典，基督復活的喜樂還沈浸在我們的腦海和心裡。這是一個歷史性的慶祝，但這個歷史性是貫穿在我們直到今日的每一天的生活裡的，因為他的復活是給與每一代人的保證，就是世界的生命的短暫沒有限制了我們的生命的進程，基督令它畫上了無限延長線。

在這一個無限的延長線的某些點上會有增強，改變或者是修正我們的時段讓我們不至走偏。比如，在世界這個疫情依然蔓延之中，我們發現一夜之間，世界大變，迪士尼不再神奇，巴黎不再浪漫，紐約不再燦爛，長城無法防禦病毒，麥加 (Mecca) 已成空城，擁抱和親吻成為危害的武器，不探望父母和朋友，反而是愛的關懷，突然你體會了權力，美貌和金錢從來都是一文不值，它們都無法提供氧氣讓你呼吸生存。當人類被關在「籠內」，地球反而更美好。在基督給我們畫下的延長線中，我們以為是生命的主人，我們以為是大地的主人，但是，我們發現，空氣，土壤，天空和流水沒有我們這些「主人」依然美好，甚至更好（據 NASA 的觀察記錄，由於在新冠肺炎的情況，因多個國家鎖國，工廠關閉，反而是地球變綠了，這是多年以來第一次整個地球碳的排放量最低的一段時間），所以當我們走出「籠子」的時候，請記得我們是地球的過客和管家，而不是主人。真正的主人是那個愛我們至深的天主。

這位真正的主人，因著祂的慈悲，在對我們的「過分」的寵愛中使我們跌倒時站起來，黑暗中不害怕，錯誤中卻得到了愛的懲罰，但是祂先比我們更早的承受了。

慈悲主日快樂！

另在疫情中的慈悲主日，由於，在疫情中我們無法正常的像往常一樣辦告解和參加彌撒領聖體，我們可以做到以下三點就可以得到全大赦：

1. 為所犯的罪真心痛悔，決定改過，（發上等痛悔來代替告解），又承諾盡快領受修和聖事；及
2. 神領聖體，承諾疫情過後恢復彌撒後盡快領受聖體聖事，便可領受主耶穌承諾賜予我們的全大赦恩典。
3. 請在本主日的 3pm 在家和家人一起誦念慈悲串經。

上等痛悔經

我的天主，我的慈父，我犯罪得罪了您，很覺慚愧，也真心痛悔。因為我辜負了您的慈愛，妄用了您的恩寵。我今立志，寧死再不得罪您，並盡力躲避犯罪的機會，我的天主，求您垂憐我，寬赦我。亞孟。

神領聖體經

我的耶穌，我真心全信你在聖體聖事內，
我愛你超過一切，
我渴望領你到我心中。
既然我現在不能實領你，
請賞我至少神領你的恩典吧！
我擁抱你，
完全與你結合，
像你實在到了我的心中一樣。
別讓我再與你分離吧！



祝大家慈悲主日快樂，充滿主恩，領受到全大赦。

教宗：和平不同於心安，而是不斷尋求修和

（梵蒂岡新聞網）「締造和平的人是有福的，因為他們要稱為天主的子女。」（瑪五 9）這是真福八端的第七端。教宗警惕，「和平」一詞經常遭到誤解，甚至變得庸俗。為此，教宗先解釋了和平的兩種概念，再闡述基督的和平。

首先，《聖經》中的和平是 shalom 這個詞，「表達出豐沛、繁華和幸福」。教宗表示，「當我們以希伯來文來互祝 shalom 時，我們祝福彼此的生活美好圓滿、欣欣向榮，同時又符合真理與正義。這一切將在默西亞內實現，祂是和平的君王。」

和平的第二個概念是「內心的某種安寧」。教宗指出，「這第二個概念並不完整，因為生活中的不安會是個重要的成長時刻。往往是上主親自在我們心中播下不安的種子，讓我們前去與祂相遇，尋找祂。在這層意義上，這是個重要的成長時刻。再者，內心的安寧也等同於安逸的良知，而非真正的人靈救贖。上主經常必須成為『反對的記號』，撼動我們虛假的安全感，帶給我們救恩」。

耶穌所賜的平安，「不像世界所賜的一樣」（參閱：若十四 27）。那麼，什麼是世界所賜的平安？縱觀世界上的種種衝突，和平通常是一方戰勝或雙方議和的產物，但我們不得不承認，撕毀和平協議、再次大動干戈的情況屢見不爽。教宗表示，「我們當代也有『零星』的戰爭，在更多的環境裡以各種方式作戰。全球化的框架尤其以經濟或金融利益所構成；我們至少必須思索，在這種框架下，是否某些人的『平安』意味著其他人的『戰爭』。這絕非耶穌的平安！」

聖保祿宗徒曾表明，耶穌在十字架上獻出生命，帶來和平，消弭仇恨，使人修和（參閱：弗二 14）。正因如此，教宗方濟各指出，締造和平的工程格外勞心費力，而且需要創意。「愛本身充滿創意，並且不計一切代價尋求修和。締造和平的人被稱為天主的子女，他們學會和平的藝術，加以發揮，深知若不獻出自己的生命就沒有修和，無論如何都要隨時尋求和平」。

藉由天主的恩寵如此行事，就是活出天主子女的身分。因此，真正的內心平衡源自於基督所賜的平安。祂能激發「新的人性，使之具體實現在諸位聖人聖女身上」。聖人聖女「創意十足，不停發明新的愛的方式」。教宗總結道，真正的福樂即在於此，「走這條道路的人是有福的」。

English Version: <https://www.vaticannews.va/en/pope/news/2020-04/pope-at-audience-true-peacemakers-always-seek-reconciliation.html>

祈禱意向 Please keep in your prayers

Please pray for all those who are ill, particularly those with Covid-19: that the Risen Lord will bring an end to the coronavirus and give hope, healing, and new life to those who are sick.

請為所有患病的人，特別是為因新冠肺炎而患病的人祈禱。願復活的主結束這病毒的傳播和帶給患者希望、治療和新生命！

Please pray for all working to end the pandemic: that God inspire and give insight to all who are caring for the sick, developing treatments, or researching vaccines.

請為所有為停止這病毒傳播的工作人員祈禱，願主啟發和給予他們智慧去研製疫苗，找出可行的方法去治療病患者。

Please pray for Peace: that Christ's gift of peace may settle in the hearts of all the human family and guide us away from violence and revenge.

請為和平祈禱，願基督的平安安慰我們人類的心靈，令我們遠離暴力和報復。